

- 1 - Sensore IR impianto Hi-Fi
- 2 - Trasmettitore IR adesivo
- 3 - Cavo BUS lunghezza 2 m (in dotazione)
- 4 - BUS diffusione sonora Morsetti 5 e 6
- 5 - Cavo con trasmettitore IR lunghezza 1,8 m (in dotazione)
- 6 - Cavo RCA/RCA (in dotazione)

- 1 - Stereo source IR
- 2 - Adhesive IR
- 3 - 2 m long BUS cable (supplied)
- 4 - Sound system BUS Terminals 5 and 6
- 5 - 1.8 long cable with IR transmitter supplied
- 6 - RCA/RCA cable (supplied)

- 1 - Capteur IR source stéréo
- 2 - Émetteur IR adhésif
- 3 - Câble BUS longueur 2 m (fourni)
- 4 - Bus diffusion sonore Bornes 5 et 6
- 5 - Câble avec émetteur IR longueur 1,8 m (fourni)
- 6 - Câble RCA/RCA (fourni)

- 1 - IR-Sensor
- 2 - Selbstklebende IR-Sendevoorrichtung
- 3 - BUS Kabel Länge 2 m (mitgeliefert)
- 4 - BUS Schalldiffusion Klemmen 5 und 6
- 5 - Kabel mit IR-Sendevoorrichtung Länge 1,8 m (mitgeliefert)
- 6 - RCA/RCA Kabel (mitgeliefert)

- 1 - Sensor IR fuente estéreo
- 2 - Transmisor IR adhesivo
- 3 - Cable BUS, longitud 2 m (suministrado)
- 4 - BUS de difusión sonora bornes 5 y 6
- 5 - Cable con transmisor IR longitud 1,8 m (suministrado)
- 6 - Cable RCA / RCA (suministrado)

- 1 - IR-sensor van de stereobron
- 2 - Klevende IR-zender
- 3 - BUS-kabel lengte 2 m (meegeleverd)
- 4 - Bus van de geluidsinstallatie Klemmen 5 en 6
- 5 - Kabel met IR-zender lengte 1,8 m (meegeleverd)
- 6 - RCA/RCA kabel (meegeleverd)

- 1 - Sensor IR do sistema Hi-Fi
- 2 - Transmissor IR adesivo
- 3 - Cabo BUS 2 m de comprimento (fornecido)
- 4 - BUS difusão sonora Bornes 5 e 6
- 5 - Cabo com transmissor IR 1,8 de comprimento (fornecido)
- 6 - Cabo RCA/RCA (fornecido)

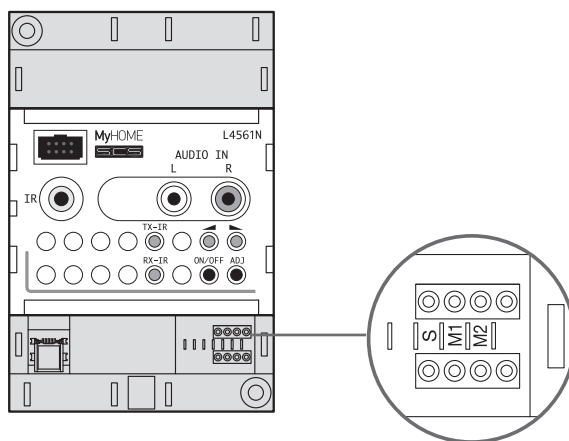
- 1 - Αισθητήρας IR εγκατάστασης Hi-Fi
- 2 - Αυτοκόλλητος πομπός IR
- 3 - Καλώδιο BUS μήκους 2 m (στάνταρ)
- 4 - Ακροδέκτες 5 και 6
- 5 - Καλώδιο με πομπό IR μήκους 1,8m (στάνταρ)
- 6 - Καλώδιο RCA/RCA (στάνταρ)

- 1 - ИК-датчик системы Hi-Fi
- 2 - Клейкий ИК-передатчик
- 3 - Кабель шины длиной 2 м (входит в поставку)
- 4 - Шина звукового вещания Клеммы 5 и 6
- 5 - Кабель с ИК-передатчиком длиной 1,8 м (входит в поставку)
- 6 - Кабель RCA/RCA (входит в поставку)

- 1 - Hi-Fi tesisli IR sensörü
- 2 - Yapışkan IR verici
- 3 - 2 m uzunluklu BUS kablosu (tedarik dahilinde)
- 4 - Ses sistemi BUS Terminal 5 ve 6
- 5 - 1,8 m uzunluklu IR vericili kablo (tedarik dahilinde)
- 6 - RCA/RCA kablosu (tedarik dahilinde)

- 1 - Czujnik IR i urządzenie Hi-Fi
- 2 - Transmitter IR przyklepny
- 3 - Kabel magistrali, długość 2 m (na wyposażeniu)
- 4 - Magistrala systemu dźwięku Zaciski 5 i 6
- 5 - Kabel z transmitterem IR, długość 1,8m (na wyposażeniu)
- 6 - Kabel RCA/RCA (na wyposażeniu)

- 1 - Hi-Fi 设备红外线传感器
- 2 - 粘着式红外线发射器
- 3 - 总线 长度2米 (标配)
- 4 - 音响系统总线5和6线卡槽
- 5 - 红外线发射器连线 长度1.8米 (标配)
- 6 - RCA/RCA连线 (标配)



- S = 1 – 4 indirizzo del dispositivo nel sistema
M1 = 1 – 4 (indicare il numero di moduli dell'impianto Hi-Fi, es. Radio, CD..., che il Controllo Stereo deve gestire).

Per le impostazioni avanzate fare riferimento al manuale nel CD a corredo.

- S = 1 – 4 device address in the system
M1 = 1 – 4 (indicate the number of Hi-Fi system modules, e.g. Radio, CD..., which the Stereo Control must manage).

For the advanced settings refer to the manual in the CD supplied.

- S = 1 – 4 adresse du dispositif au sein du système
M1 = 1 – 4 (indiquer le nombre de modules de l'installation Hi-Fi - ex.radio, cd, etc. - que le Contrôle Stéréo doit gérer).

Pour les réglages avancés, faire référence au manuel présent dans le CD fourni.

- S = 1 – 4 Adresse der Vorrichtung im System
M1 = 1 – 4 (die Anzahl der Module der Hi-Fi Anlage angeben, z.B. Radio, CD-Player..., die von der Stereo-Kontrolle gesteuert werden sollen).

Für die fortgeschrittenen Einstellungen beziehen Sie sich bitte auf die beigelegte CD.

- S = 1 – 4 Dirección del dispositivo en el sistema
M1 = 1 – 4 (indique el número de módulos del sistema Hi-Fi, por ej. Radio, CD, etc. que el Controlador Estéreo debe administrar).

Para más información sobre las configuraciones avanzadas, consulte el manual incluido en el CD.

- S = 1 – 4 adres van het apparaat in de installatie
M1 = 1 – 4 (angeven hoeveel modules van de Hifi installatie – bijv. radio, CD-speler, ... - de Stereo Controller moet beheren).

Raadpleeg de handleiding op de meegeleverde cd voor de geavanceerde instellingen.

- S = 1 – 4 endereço do dispositivo no sistema
M1 = 1 – 4 (indicar o número de módulos da instalação Hi-Fi, exemplo Rádio, CD ..., que o Controle Estéreo deve gerir).

Para as configurações avançadas, roga-se fazer referência ao manual no CD em dotação.

- S = 1 – 4 διεύθυνση της συσκευής στο σύστημα
M1 = 1 – 4 (indicate the number of Hi-Fi system modules, e.g. Radio, CD..., which the Στερεοφωνικού Ελέγχου)

Για την προηγμένη διαμόρφωση ανατρέξτε στο συνοδευτικό εγχειρίδιο του CD.

- S = 1 – 4 адрес устройства в системе
M1 = 1 – 4 (указать количество модулей системы Hi-Fi, например радио, CD..., которыми должен управлять Стереоконтроллера).

Для получения информации о расширенных настройках обращаться к руководству на компакт-диске, входящем в комплект поставки.

- S = 1 – 4 Sistemdeki cihazın adresi
M1 = 1 – 4 (Stereo Control'un yönetmesi gereken, Hi-Fi tesisinin modül sayısını belirtir örn. Radyo, CD...)

Gelişmiş ayarlar için, tedarik dâhilindeki CD'deki kılavuzu referans olarak alın.

- S = 1 – 4 adres urządzenia systemu
M1 = 1 – 4 (wskazać liczbę modułów instalacji Hi-Fi, np.: Radio, CD..., którymi ma zarządzać Kontroler Stereo)

W przypadku ustawień zaawansowanych, należy się odnieść do instrukcji na dołączonej płycie CD.

- S = 1 – 4 系统装置地址
M1 = 1 – 4 1 – 4 (说明Hi-Fi设备的模块编号, 如: 立体声系统管理的广播、CD等)。
高级设置请参阅附赠CD光盘上的手册

DATI DI TARGA

Tensione di alimentazione:	18 – 27 Vdc
Assorbimento in stand-by	50 mA (max)
Assorbimento in funzionamento	40 mA (max)
Temperatura di funzionamento	5 – 35 °C

CARATTERISTICHE AUDIO VIDEO

Impedenza d'ingresso RCA	14 Kohm
Sensibilità d'ingresso	0,2 – 1 Vrms
Bilanciamento canali TYP	± 0,5 dB
Bilanciamento canali MIN	± 1,5 dB
Risposta in frequenza @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (dell'intero trasferimento, misurata sull'uscita dell'amplificatore).

CARATTERISTICHE SEGNALI INFRAROSSI

Capacità di apprendimento	30 Khz – 80 Khz (al di fuori di tale range non è garantito il funzionamento).
---------------------------	---

RATING PLATE DATA

Supply voltage	18 – 27 Vdc
Absorption in stand-by	50 mA (max)
Absorption in operation	40 mA (max)
Operating temperature	5 – 35 °C

AUDIO STEREO FEATURES

RCA input impedance	14 Kohm
Input sensitivity	0,2 – 1 Vrms
Balancing TYP channels	± 0,5 dB
Balancing MIN channels	± 1,5 dB
Frequency range @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (of the entire transfer, measured on the amplifier output).

INFRARED SIGNAL FEATURES

Learning capacity	30 Khz – 80 Khz (operation outside this range is not guaranteed).
-------------------	---

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	18 – 27 Vdc
Absorption en stand-by	50 mA (max)
Absorption en fonctionnement	40 mA (max)
Température de fonctionnement	5 – 35 °C

CARACTÉRISTIQUES AUDIO STÉRÉO

Impédance d'entrée RCA	14 Kohm
Sensibilité d'entrée	0,2 – 1 Vrms
Équilibrage canaux TYP	± 0,5 dB
Équilibrage canaux MIN	± 1,5 dB
Réponse en fréquence @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (de l'intégralité du transfert, mesurée sur la sortie de l'amplificateur).

CARACTÉRISTIQUES SIGNAU X INFRAROUGES

Capacité d'apprentissage	30 KHz – 80 KHz (hors de cette plage le fonctionnement n'est pas garanti).
--------------------------	--

CARACTER ÍSTICAS

Tensión de alimentación	18 – 27 Vdc
Potencia absorbida en stand-by	50 mA (max)
Potencia absorbida en funcionamiento	40 mA (max)
Temperatura de funcionamiento	5 – 35 °C

CARACTER ÍSTICAS AUDIO ESTÉRÉO

Impedancia de entrada RCA	14 Kohm
Sensibilidad de entrada	0,2 – 1 Vrms
Balanceado de Canales TYP	± 0,5 dB
Balanceado de Canales MÍN	± 1,5 dB
Respuesta en frecuencia @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (de toda la transferencia, medida en la salida del amplificador).

CARACTER ÍSTICAS DE LAS SEÑALES INFRARROJOS

Capacidad de aprendizaje	30 KHz – 80 KHz (fuera de ese campo el funcionamiento no se garantiza).
--------------------------	---

DADOS DE PLACA

Tensão de alimentação	18 – 27 Vdc
Absorção em stand-by	50 mA (max)
Absorção em funcionamento	40 mA (max)
Temperatura de funcionamento	5 – 35 °C

CARACTER ÍSTICA DO ÁUDIO ESTÉRÉO

Impedância de entrada RCA	14 Kohm
Sensibilidade de entrada	0,2 – 1 Vrms
Balanceamento canais TYP	± 0,5 dB
Balanceamento canais MIN	± 1,5 dB
Resposta em frequência @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (dell'interoda transferência toda, medida na saída do amplificador).

CARACTERÍSTICA DOS SINAIS INFRA-VERMELHOS

Capacidade de aprendizagem	30 KHz – 80 KHz (além desta banda não se garante o funcionamento).
----------------------------	--

DATEN DES TYPENSCHILDS

Speisespannung	18 – 27 Vdc
Stromaufnahme im Standby	50 mA (max)
Stromaufnahme bei Betrieb	40 mA (max)
Betriebstemperatur	5 – 35 °C

BETRIEBSTEMPERATUR

Impedanz am RCA Eingang	14 Kohm
Empfindlichkeit am Eingang	0,2 – 1 Vrms
Kanalausgleich TYP	± 0,5 dB
Kanalausgleich MIN	± 1,5 dB
Antwort in Frequenz @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (der gesamten bertragung, gemessen am Ausgang des Verstärkers).

EIGENSCHAFTEN DER INFRAROTSIGNALE

Lernvermögen	30 KHz – 80 KHz (außerhalb dieses Bereich kann der Betrieb nicht gewährleistet werden).
--------------	---

NOMINALE WAARDEN

Voedingsspanning	18 – 27 Vdc
Stroomgebruik in Stand-by	50 mA (max)
Stroomgebruik tijdens bedrijf	40 mA (max)
Bedrijfstemperatuur	5 – 35 °C

STEREO AUDIO EIGENSCHAPPEN

Impedantie RCA ingang	14 Kohm
Ingangsgevoeligheid	0,2 – 1 Vrms
Balans TYP kanalen	± 0,5 dB
Balans MIN kanalen	± 1,5 dB
Frequentiebereik @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (gemeten op de uitgang van de versterker)

EIGENSCHAPPEN INFRAROOD SIGNALLEN

Leercapaciteit	30 KHz – 80 KHz (buiten deze rang is de werking niet gegarandeerd).
----------------	---

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΠΙΝΑΚΙΔΑΣ

Τάση τροφοδοσίας:	18 – 27 Vdc
Απορρόφηση σε stand-by	50 mA (max)
Απορρόφηση σε λειτουργία	40 mA (max)
Θερμοκρασία λειτουργίας	5 – 35 °C

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΗΧΟΥ ΕΙΚΟΝΑΣ

Σύνθετη αντίσταση εισόδου RCA	14 Kohm
Ευαισθησία εισόδου	0,2 – 1 Vrms
Ισοστάθμιση καναλιών TYP	± 0,5 dB
Ισοστάθμιση καναλιών MIN	± 1,5 dB
Απόκριση συχνότητας @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (ολόκληρης της μεταφοράς, μετρημένη στην έξοδο του ενισχυτή).

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΗΜΑΤΩΝ ΥΠΕΡΥΘΡΩΝ

Ικανότητα εκμάθησης	30 KHz – 80 KHz (εκτός αυτού του range δεν εγγυάται η λειτουργία).
---------------------	--

ПАСПОРТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания	18 – 27 Vdc
Потребление в режиме ожидания	50 mA (max)
Потребление в рабочем режиме	40 mA (max)
Рабочая температура	5 – 35 °C

ХАРАКТЕРИСТИКИ АУДИО И ВИДЕО

Полное сопротивление на входе RCA	14 Kohm
Чувствительность на входе	0,2 – 1 Vrms
Балансировка каналов TYP	± 0,5 dB
Балансировка каналов MIN	± 1,5 dB
Частотный отклик @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (всей передачи, измерен на выходе усилителя)

ХАРАКТЕРИСТИКИ ИНФРАКРАСНЫХ СИГНАЛОВ

Способность к распознаванию	30 Khz – 80 Khz (вне данного диапазона работа не гарантирована)
-----------------------------	---

DANE ZNAMIONOWE

Napięcie zasilania	18 – 27 Vdc
Potencia absorbida en stand-by	50 mA (max)
Pochłanianie podczas funkcjonowania	40 mA (max)
Temperatura robocza	5 – 35 °C

CECHY AUDIO VIDEO

Impedancja wejścia RCA	14 Kohm
Czułość wejścia	0,2 – 1 Vrms
Kompensacja kanałów TYP	± 0,5 dB
Kompensacja kanałów MIN	± 1,5 dB
Odpowiedź częstotliwości @ -3 dB	0,2 – 20 kHz (całkowitego przekazania, zmierzona na wyjściu wzmacniacza)

CECHY SYGNAŁÓW PODCZERWIENI

Zdolność odbioru	30 Khz – 80 Khz (poza tym zakresem funkcjonowanie nie jest zagwarantowane).
------------------	---

PLAKA VERİLERİ

Besleme gerilimi	18 – 27 Vdc
Stand-by'da çekilen akım	50 mA (max)
İşlemede çekilen akım	40 mA (max)
İşleme sıcaklığı	5 – 35 °C

SES GÖRÜNTÜ ÖZELLİKLERİ

RCA girişi empedansı	14 Kohm
Giriş hassasiyeti	0,2 – 1 Vrms
TYP kanalları dengeleme	± 0,5 dB
MIN kanalları dengeleme	± 1,5 dB
@ -3 dB'de frekans cevabı	0,2 – 20 kHz (amplifikatör çıkışı üzerinde ölçülmüş tüm aktarımın)

KIZILÖTESİ SİNYAL ÖZELLİKLERİ

Öğrenme kapasitesi	30 Khz – 80 Khz (bu aralık dışında işleme garanti edilmez)
--------------------	--

标签数据

电压	18 – 27 Vdc
待机时的吸收电流	50 mA (max)
工作时的吸收电流	40 mA (max)
工作温度	5 – 35 °C

音视频特征

RCA 1输入阻抗	14 Kohm
输入灵敏度	0,2 – 1 Vrms
TYP通道均衡	± 0,5 dB
MIN通道均衡	± 1,5 dB
频率响应@ -3 dB	0,2 – 20 kHz (整个传输过程, 扩音器输出端测量)

红外线信号特征

自学习能力	30 Khz – 80 Khz (超过这个范围时, 工作不保证)
-------	----------------------------------